

LA CANNE BLANCHE

BULLETIN TRIMESTRIEL
Avril – Mai – Juin
N° 2 2013

Bureau de dépôt Bruxelles X
N° d'agrégation P207078



- Dossier : Regarder la TV sans voir ?
- Un nouveau site web !
- Aidons les étudiants aveugles
- 20 km de Bruxelles : bravo aux coureurs !
- Entre Nous

ligue braille ^{asbl}

Rue d'Angleterre 57
1060 Bruxelles
Tél. : 02 533 32 11
IBAN : BE11 0000 0000 4848
BIC : BPOTBEB1

LA CANNE BLANCHE



Rédaction et coordination : Catherine Claeys.

Ont collaboré à ce n° : Quentin Declerck, Stéphane Depoorter, Catherine Dosen, Michèle Dubois, Gaby Goovaerts, Céline Gurdebeke, Mohammed Hajjaoui, Anne Harts, Noëlla Jardin, Bruno Liesen, Lies Paelinck, Cyrielle Piccinin, Gérard Servais, Valérie Staal, Marc Van Drunen, Magda Van Waes. Photos : J-M. Byl, Catherine Claeys, Stéphane Depoorter, Gaby Goovaerts, Lies Paelinck, Nicolas Van Bever.

Impression : Imprimerie Adam-Demortier.

Abonnement : 10 € à verser sur le compte IBAN : BE11 0000 0468 0248 – BIC : BPOTBEB1 avec en communication : 'Abonnement Canne Blanche'. Gratuit pour les personnes aveugles et malvoyantes. Disponible sur CD Daisy et sur le site web : www.braille.be.

Contact : Ligue Braille asbl, Rue d'Angleterre 57 – 1060 Bruxelles
Tél. : 02 533 32 11 – Fax : 02 537 64 26 – E-mail : info@braille.be.

Editeur responsable : Michel Magis, Rue d'Angleterre 57 – 1060 Bruxelles.

Publié avec le soutien de la Fédération Wallonie Bruxelles et du Département du Développement technologique du Service Public de Wallonie.

- Aidez-nous à éviter les gaspillages : en cas de déménagement, d'erreur dans vos coordonnées ou si vous recevez cette revue en double ... merci de nous en avvertir !
- Maître du fichier : Ligue Braille asbl. Notre association respecte scrupuleusement la vie privée de ses donateurs et sympathisants suivant les termes de la loi du 08/12/1992. Leurs coordonnées ne sont transmises à aucune autre personne physique ou morale. Sur simple demande de votre part, les données vous concernant vous sont communiquées et mises à jour si nécessaire.
- On ne le répétera jamais assez : ne vous laissez pas abuser par des personnes peu scrupuleuses. La Ligue Braille ne vend rien, ni de porte à porte, ni sur la voie publique.
- La Ligue Braille rappelle qu'elle est une association neutre, attachée aux valeurs démocratiques et active dans l'ensemble du pays. Elle est au service de toutes les personnes aveugles et malvoyantes.

DANS CE NUMÉRO

Éditorial	p. 1
Dossier : Télévision et handicap visuel : entendre pour voir	p. 2
Nouveau site web : plus pratique, accessible et mobile	p. 17
Encourager les étudiants aveugles	p. 20
Bilan 2012 : année de transition pour la Ligue Braille	p. 23
Rencontrons-nous dans votre région : nous y étions, nous y serons	p. 28
Le goalball : sport tactique et esprit d'équipe	p. 33
Diagnostic de déficience visuelle : et après ?	p. 36
Le coin des volontaires : Ludothèque et Club Braille pour Erwin Blevi, appel aux bricoleurs, hommage à Guy André	p. 38
Nos peines	p. 43

ENTRE NOUS

- En direct du BrailleShop : Money, money... – Soleil, soleil...
- En direct du Service social : Vague de simplifications administratives pour les demandes d'allocation, cartes de stationnement, attestations médicales du SPF Sécurité sociale, GRAPA – Reconnaissance de l'aide de proximité – Tarif social gaz et électricité – Stage sportif pour jeunes malvoyants – Nouvelles du Service social.
- En direct du Service d'accompagnement : Session de sensibilisation – Belfius : distributeurs de billets adaptés.
- En direct du Service culturel : Littérature belge francophone – Le coup de cœur des bibliothécaires – Top 10 du livre parlé.
- En direct du Service Loisirs : Agenda des animations culturelles à Bruxelles – Festivals accessibles cet été – Plopsa.



ÉDITORIAL.

Voilà l'été ! Un été qui s'est fait attendre, mais dont nous comptons bien profiter maintenant qu'il est là.

Les étudiants enfin libérés de leurs examens peuvent se reposer et recharger leurs batteries en vue de la prochaine année scolaire. Pour encourager les jeunes aveugles et malvoyants, nous faisons appels à nos généreux donateurs : aidez-nous à leur octroyer une bourse d'étude qui contribuera à la réussite de leur scolarité.

À ceux qui ne partent pas en vacances, nous proposons diverses activités, à commencer par la découverte de notre nouveau site web. Entièrement reconstruit, notre site se veut plus pratique, accessible et mobile. Il aidera les nombreux internautes déficients visuels en recherche d'informations sur les services et adaptations qui s'offrent à eux.

Mais peut-être préférez-vous la télévision... ? Notre dossier fait le point sur l'accessibilité de ce média aux personnes déficientes visuelles. Quels efforts sont faits dans les différentes régions pour rendre la TV accessible ? Comment fonctionne l'audiodescription ? Quelles aides techniques existent pour regarder son petit écran ?

Et s'il vous reste un peu de temps libre, vos talents de bénévole sont les bienvenus. Que ce soit pour l'adaptation des jeux, l'animation des Clubs Braille ou encore les tâches administratives, la Ligue Braille accueille les candidats volontaires à bras ouverts !

Bel été à tous.



TÉLÉVISION ET HANDICAP VISUEL : ENTENDRE POUR VOIR.

La télévision est un média de masse, présent dans tous les foyers, qui constitue un puissant canal d'information et un repère culturel touchant toutes les générations. C'est aussi – davantage que le livre, l'ordinateur ou la tablette – un média largement partagé, qu'on regarde volontiers en famille ou avec des amis et dont on parle à la cour de récré ou lors de la pause-café. Pour les personnes isolées ou confinées chez elles, c'est parfois un des seuls points de contact quotidien avec le monde extérieur.

Contrairement aux idées reçues, ce média omniprésent est aussi très apprécié par celles et ceux qui sont handicapés de la vue. Toutefois, si les téléspectateurs aveugles ou malvoyants peuvent suivre sans trop de difficultés un journal télévisé, une émission de variété ou un reportage abondamment commenté, pour les films de fiction ou certains documentaires, ils ont besoin d'une tierce personne qui leur « souffle » les éléments purement visuels indispensables pour en comprendre le sens. L'audiodescription est un procédé qui se substitue à ces « chuchotements » improvisés et offre à la personne handicapée visuelle un accès discret, efficace et autonome aux films et émissions télévisées.





AUDIODESCRIPTION

L'audiodescription est un procédé qui permet de rendre accessibles aux personnes aveugles ou malvoyantes les films, mais aussi les spectacles, les expositions, les événements culturels, sportifs ou autres. Une voix-off décrit les éléments visuels de manière à permettre au spectateur de se forger une image mentale de tous les aspects qui ne sont pas exprimés par les dialogues ou l'ambiance sonore. L'audiodescripteur est en quelque sorte un traducteur d'images ou une « caméra verbale », qui rend « visibles » des éléments comme les décors, les paysages, les lumières, les costumes, les expressions et les mouvements des acteurs, ... De brefs commentaires sont insérés entre les dialogues pour décrire aussi bien le contenu des images que le déroulement de l'action.

Pour les films, l'audiodescription est pré-enregistrée, tandis que pour les spectacles ou les événements en « live », elle est opérée en direct. Au cinéma ou au théâtre, la personne aveugle ou malvoyante est équipée d'un casque sans fil qui lui permet de suivre, en toute autonomie, le film ou la représentation en compagnie de spectateurs voyants. Les films sur DVD peuvent contenir une version audiodécrite, accessible à partir d'un simple lecteur de DVD. Quelques films disponibles dans le commerce disposent d'une telle version. Depuis peu, certaines chaînes de télévision retransmettent également des programmes en audiodescription.

UN CADRE LÉGAL.

Le 11 décembre 2007, le Parlement européen a voté une directive dite « Services de médias audiovisuels » qui introduit pour la première fois la question de l'accessibilité dans le cadre légal européen de la télévision. Ainsi, l'article 7 de la directive prévoit que « les États membres encouragent les fournisseurs de services de médias qui relèvent de leur compétence à veiller à ce que les services qu'ils offrent deviennent progressivement accessibles aux personnes souffrant de déficiences visuelles ou auditives ». L'article 46 énonce un principe particulièrement intéressant : « Le droit des personnes



handicapées et des personnes âgées à participer et à s'intégrer à la vie sociale et culturelle de la Communauté est indissociable de la fourniture de services de médias audiovisuels accessibles. Les moyens pour parvenir à l'accessibilité devraient comprendre, mais de manière non exhaustive, la langue des signes, le sous-titrage, la description audio et la réalisation de menus de navigation faciles à comprendre ».

Puisque dans notre pays, la télévision relève de la compétence des Communautés, c'est à celles-ci qu'il revient de transposer la directive dans la législation belge.

Wallonie-Bruxelles.

Le 6 mai 2011, le Collège d'avis du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA), organe officiel chargé de réguler l'audiovisuel dans la Fédération Wallonie-Bruxelles, a remis deux avis complémentaires sur l'accessibilité des programmes de télévision aux personnes déficientes sensorielles. Le premier avis est un règlement qui reprend les objectifs en termes de moyens et de résultats que doivent atteindre les éditeurs, c'est-à-dire les chaînes, et les distributeurs de programmes. Le second contient une série de recommandations qui s'adressent au secteur audiovisuel dans son ensemble ainsi qu'aux pouvoirs publics.

Le règlement a été approuvé le 15 septembre 2011 sous forme d'arrêté du Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles et s'applique donc à l'ensemble du secteur de l'audiovisuel francophone de Belgique. Ce règlement prévoit notamment des quotas de programmes sous-titrés, interprétés en langue des signes ou en audiodescription. Cela concerne tous les genres de programmes (information, divertissement,...). Le règlement inclut aussi des pictogrammes destinés à identifier les programmes accessibles.



Les distributeurs, pour leur part, sont tenus de tout mettre en œuvre pour que leurs abonnés bénéficient des dispositifs d'accessibilité aux programmes diffusés par les télévisions francophones étrangères disponibles dans leur offre. Ils doivent aussi s'engager à proposer des versions multilingues permettant notamment de consacrer une piste audio à l'audiodescription.

Éditeurs et distributeurs doivent désigner au sein de leur entreprise un « référent accessibilité », c'est-à-dire une personne de référence chargée notamment de veiller à l'application du règlement et de servir d'interlocuteur privilégié dans les relations entre son entreprise, les organismes représentatifs des personnes handicapées sensorielles et l'ensemble des acteurs concernés par la question de l'accessibilité.

Contrairement au règlement, le second texte du Collège d'avis n'a pas force d'obligation. Il recommande aux éditeurs et distributeurs de mettre en place une politique proactive, en particulier dans le domaine de l'audiodescription. En d'autres termes, ces acteurs essentiels du monde des médias audiovisuels sont encouragés à ne pas se contenter de respecter leurs obligations réglementaires mais à concevoir un véritable plan d'action en la matière. Pour ce faire, la personne de référence chargée des questions d'accessibilité est invitée à explorer les pistes les plus appropriées compte tenu des particularités de l'entreprise et des souhaits exprimés par les personnes déficientes sensorielles, directement ou par l'intermédiaire de leurs associations représentatives.

Le Collège d'avis recommande aussi aux pouvoirs publics de mettre en place des incitants en vue d'accroître et de diversifier l'offre de programmes accessibles. Ainsi, le Gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles est invité à intégrer la question de l'accessibilité dans l'ensemble de sa politique audiovisuelle. Cela implique par exemple d'accorder des subsides pour l'audiodescription ou de conditionner les aides octroyées à la production de films de cinéma ou d'émissions télévisées à la réalisation de mesures d'accessibilité. Une autre



recommandation vise à promouvoir le financement de programmes de radio destinés spécifiquement, par leur forme ou leur contenu, aux personnes aveugles et malvoyantes. Enfin, les pouvoirs publics devraient, à moyen terme, mettre en place un système d'aide financière pour que les téléspectateurs aveugles ou malvoyants puissent bénéficier du matériel spécifique donnant accès aux programmes de télévision numérique (terminaux avec synthèse vocale des menus et guides électroniques des programmes, p. ex.).

En novembre 2012, le CSA a réuni les 17 référents accessibilité des chaînes et distributeurs concernés, ainsi que les représentants des associations de personnes handicapées sensorielles pour faire le point et échanger sur les mesures déjà mises en place par les éditeurs et les distributeurs de services à cet égard. L'objectif était aussi d'identifier les difficultés rencontrées et de préparer à l'évaluation du règlement par le Collège d'avis prévue courant 2014. Les participants de cette réunion ont d'ores et déjà pointé certains obstacles, notamment juridiques, relatifs à la propriété intellectuelle. Il faut savoir que pour réaliser l'audiodescription d'un film, de fiction ou documentaire, il faut obtenir l'autorisation des ayants-droit et travailler sur un support non protégé afin d'insérer une piste audio supplémentaire. Or, les producteurs, qui redoutent le piratage comme la peste, sont généralement très réticents quand il s'agit de confier une telle copie de leurs œuvres. Un travail de sensibilisation reste donc à mener dans ce domaine.

Flandre.

Le nouveau décret flamand sur les médias, publié au Moniteur belge le 30 avril 2009, transpose dans la réglementation flamande les dispositions de la directive européenne « Services de médias audiovisuels » et actualise la réglementation existante.



Ce décret définit ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas dans les médias ; il comporte donc également plusieurs dispositions concernant l'accessibilité de la télévision.

Le décret crée également un cadre clair pour le fonctionnement du service public de télévision, à savoir la VRT. Ainsi, l'article 6 stipule qu'en tant qu'entreprise publique de télévision, la VRT a pour mission d'atteindre le plus grand nombre possible d'utilisateurs des médias. Les règles et conditions spécifiques de l'octroi de moyens financiers pour réaliser cette mission de service public mentionnée à l'article 6 sont définies dans un contrat de gestion entre la Communauté flamande et la VRT (nous reviendrons, plus loin dans ce dossier, sur les normes d'accessibilité définies dans cet accord de gestion).

En outre, le décret stipule à l'article 151 que tant l'organisme public de radiodiffusion de la Communauté flamande que les organismes privés de radiodiffusion télévisuelle doivent rendre une part importante de leur programme de radiodiffusion accessible aux personnes atteintes d'un handicap visuel ou auditif. Ils peuvent à cet effet utiliser le sous-titrage, la description sonore, la langue des signes et le sous-titrage sonore.

Pour les entreprises de télévision privées qui proposent un journal, un pourcentage de sous-titrage a été défini, mais pas de soutien sonore pour les téléspectateurs aveugles ou malvoyants. Le décret présente la même lacune en ce qui concerne les journaux des télévisions régionales.

Si nécessaire, le Régulateur flamand des médias (VRM, *Vlaamse Regulator voor de Media*) peut obliger les distributeurs de services (c'est-à-dire les personnes morales qui mettent à disposition du public un ou plusieurs services de médias audiovisuels au moyen de réseaux de communication électronique – ci-dessous nous envisageons donc aussi les distributeurs de télévision numérique) à



garantir l'accès des utilisateurs finaux au service de radiodiffusion numérique spécifié, à garantir l'accès à leurs applications et à leurs guides de programmes électroniques à des conditions équitables, raisonnables et non discriminatoires.

Grâce au décret, le gouvernement flamand peut aussi imposer des conditions à des sociétés de télévision et à des distributeurs de services en ce qui concerne la provision de services de télévision dont l'interopérabilité est assurée (services de télévision numérique interactive) pour les utilisateurs finaux avec un handicap.

Le gouvernement flamand octroie des subventions pour chaque technique rendant accessibles des services télévisés.

Le décret charge le Régulateur flamand des médias du maintien de la réglementation en matière de médias au sein de la Communauté flamande.

ÉTAT DES LIEUX.

Comme il y a souvent loin de la coupe aux lèvres, nous avons tenté de dresser un rapide état des lieux des résultats concrets engendrés par les dispositions intéressant le téléspectateur handicapé de la vue.

Wallonie-Bruxelles.

Le dernier contrat de gestion de la RTBF, pour la période 2013-2017, énumère dans son article 40 les « Objectifs en matière d'accessibilité des programmes aux publics déficients sensoriels ». Les mesures envisagées concernent essentiellement le sous-titrage et l'interprétation en langue des signes pour le public sourd et malentendant. Deux points seulement concernent les personnes aveugles et malvoyantes :



- a) « la RTBF rend son site internet progressivement accessible et labellisé « anysurfer » et développe ses nouvelles applications en cherchant à tendre vers ce label ;
- b) « la RTBF diffuse au moins deux fictions audio-décrites par an, à partir de 2014. »

Les esprits chagrins jugeront que de telles mesures sont plutôt timides, mais ce petit pas est un pas de géant par rapport au passé où aucune disposition relative à l'audiodescription n'existait au sein de la télévision publique. La RTBF n'a évidemment pas les moyens d'un grand groupe comme France Télévisions mais le contrat de gestion donne une garantie et on peut espérer que la chaîne ne se contentera pas du minimum prescrit... Certes, le téléspectateur francophone peut se tourner vers l'offre des télévisions françaises ou de la chaîne franco-allemande ARTE, pionnière dans l'offre de programmes en audiodescription, mais il n'en reste pas moins important de favoriser l'accès à des émissions concernant notre propre pays ou région. C'est là un facteur essentiel qui contribue à l'intégration des personnes handicapées de la vue dans leur environnement social et culturel.

Du côté des chaînes commerciales, RTL-TVI étant sous licence luxembourgeoise, elle n'est pas liée par le règlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Toutefois, comme le groupe possède deux chaînes de radio sous licence belge, il a désigné un référent accessibilité, Evelyne Cartuyvels. Celle-ci nous a expliqué qu'elle reste attentive aux développements de l'accessibilité en télévision, mais elle estime que c'est d'abord au service public d'investir dans ce domaine en raison de son rôle social spécifique. Alexandrine Duez, référente accessibilité chez BeTV, souligne pour sa part que les projets de sa chaîne dépendent de l'offre de programmes audiodécrits venant de France. Le marché belge est trop petit pour que cet opérateur privé finance l'audiodescription de programmes propres à notre pays. D'autre part, BeTV doit procéder à des investissements techniques pour mettre en place une troisième piste audio



destinée à l'audiodescription. Les deux pistes disponibles sont déjà prises pour les films en version originale et les films en version française. Il devrait y avoir, là aussi, de nouveaux développements en 2014.

Du côté francophone, les choses sont donc manifestement en train de bouger, après de longues années d'inertie. Joëlle Desterbecq, conseillère au CSA, nous a confié qu'il y a à présent une prise de conscience et une volonté d'avancer alors qu'auparavant, les opérateurs étaient plutôt dans le déni par rapport à la question de l'accessibilité. Notre interlocutrice estime par ailleurs que les progrès techniques et le développement des services de vidéo à la demande vont favoriser les dispositifs d'accessibilité. L'évaluation qui sera opérée l'an prochain permettra sans doute de donner une idée plus précise des avancées dans ce domaine.

Flandre.

Du côté flamand, l'exécution du décret sur les médias par la télévision publique a été définie dans le contrat de gestion 2012-2016 entre, d'une part, le gouvernement flamand, représenté par la ministre des médias, Ingrid Lieten, et, d'autre part, la VRT.

En tant que service public de télévision, la VRT a un rôle particulier qu'elle doit concrétiser via six lignes directrices. La première est aussi la plus importante en matière d'accessibilité des services offerts : « Prêter attention à tous les Flamands ». La VRT est là pour tous les Flamands. Elle doit donc faire des efforts pour atteindre un public aussi nombreux et varié que possible, en ce compris les personnes avec un handicap. Elle doit en outre veiller à créer une image nuancée de groupes cibles spécifiques.

Au chapitre 6.1.2.2. « Diversité et stratégie en matière de groupes cibles », il est mentionné qu'à la VRT, la diversité occupe une place centrale qui mène



une approche intégrée en matière d'offre et de création d'image. La charte sur la diversité (voir encadré page 12) en sera le fil conducteur. Ce chapitre stipule que l'un des objectifs de la VRT est d'atteindre un public aussi nombreux et varié que possible. La VRT doit en particulier mieux atteindre les jeunes, les nouveaux Flamands et les personnes avec une déficience auditive ou visuelle. Elle doit renforcer le lien entre ces groupes et la télévision publique en adaptant davantage son offre aux besoins de ces groupes.

Pour rendre son offre télévisée plus accessible aux personnes avec une déficience visuelle, la VRT propose les solutions suivantes :

- **T889 Sous-titrage sonore** : la VRT diffuse un signal via sa page télétexte 889. De cette manière, les personnes malvoyantes ou aveugles peuvent suivre une émission télévisée car les sous-titres sont sonores. Cette solution est aussi pratique pour les personnes âgées ou atteintes de dyslexie. L'utilisateur a toutefois besoin d'un appareil pour transformer le signal en son (voir plus loin les aides techniques pour une télévision accessible). Le contrat de gestion prévoyait que tous les programmes du service d'actualité seraient pourvus de cette fonction d'ici la fin 2012. Actuellement, des sous-titres sonores sont disponibles pour presque tous les programmes de la VRT, à l'exception de quelques programmes du service d'actualité (Terzake, De Zevende Dag, Koppen, Volt, Reyers laat).
- **La VRT s'engage à diffuser en audiodescription une série de fiction de qualité par an.**
La diffusion de la dernière saison de la série policière « Witse » a commencé en janvier 2012. C'était la première série que la VRT proposait en audiodescription. En décembre 2012, la VRT a diffusé une deuxième série, « Wolven », en audiodescription. Nous avons appris de source sûre que la VRT travaille d'arrache-pied à une troisième série proposée avec cette technique.



Chaque épisode de ces séries était en outre diffusé deux fois par semaine : une fois en analogique, sans possibilité d'activer l'audiodescription, et une fois en numérique, avec possibilité d'activer ou non l'audiodescription (voir plus loin Télévision numérique et accessibilité).

CHARTRE SUR LA DIVERSITÉ DE LA VRT :

La VRT est la chaîne publique de et pour tous les Flamands. Tout le monde doit pouvoir se reconnaître dans ce que nous faisons. Nous montrons la société telle qu'elle est et nous sommes accessibles à tous.

La VRT respecte les personnes telles qu'elles sont. Chaque individu a plus d'une identité. Nous gardons un point de vue ouvert et nuancé à ce sujet et ne collons pas d'étiquettes.

Nous montrons aux spectateurs ce qui nous unit et voulons jeter des ponts entre les individus, les groupes, les générations et les communautés. Nous contribuons ainsi au développement d'une société harmonieuse et pluraliste où tout le monde se sent bien.

La VRT veut être un exemple. En tant qu'employeur, nous défendons l'égalité des chances et la parité. Nous jugeons les individus exclusivement sur la base de leurs talents et nous offrons à tous la possibilité de s'épanouir.

La diversité renforce notre qualité. Elle nous inspire et nous aide à nous améliorer et à nous renouveler.

La diversité est le fil rouge de nos programmes et de notre stratégie. À la VRT, il n'y a donc pas place pour l'intimidation, l'exclusion et la discrimination sur quelque base que ce soit.

Nous partons du principe que tous ceux qui travaillent à la VRT partagent cette vision.



COMMENT ACTIVER L'AUDIODESCRIPTION VIA LA TÉLÉVISION NUMÉRIQUE ?

En janvier 2012, la VRT a diffusé pour la première fois une série télévisée en audiodescription. Pour pouvoir activer cette fonction, l'utilisateur d'une télévision numérique doit commencer par franchir quelques étapes.

Telenet.

Les abonnés à Telenet doivent adapter la langue de leur Digibox. Dans le menu Langue, il faut choisir l'option « Description Néerlandais » (« BNL » dans le menu). Pour les programmes qui ne sont pas disponibles en audiodescription, la langue standard de la diffusion sera automatiquement utilisée. Le changement de la langue ne doit être effectué qu'une fois.

Belgacom TV.

Si vous voulez regarder une émission en audiodescription via Belgacom TV, vous devez pousser sur le bouton OK au début de la diffusion, puis sélectionner « Langue » et ensuite choisir « audiodescription » dans ce menu. Cette manipulation doit malheureusement être effectuée à chaque fois.

TV Vlaanderen.

Si vous êtes client chez TV Vlaanderen, vous devez aussi choisir la langue dans le menu. La manipulation dépend du type de récepteur que vous utilisez.

LA TÉLÉVISION NUMÉRIQUE EST-ELLE ACCESSIBLE AUX PERSONNES DÉFICIENTES VISUELLES ?

Nous constatons que l'utilisation de la télévision analogique a beaucoup diminué ces dernières années. De plus en plus de téléspectateurs passent



aux services numériques. À quel point ces services sont-ils accessibles aux personnes avec une déficience visuelle ? Les aveugles et malvoyants en ont-ils pour leur argent ?

Regarder la télévision numérique

Les programmes télévisés numériques ne sont en réalité ni plus ni moins accessibles que les programmes proposés sur une télévision analogique. Les personnes atteintes d'un handicap visuel peuvent, comme les autres téléspectateurs, profiter d'une offre élargie de chaînes grâce à la télévision numérique.

Guide électronique des programmes (EPG - Electronic Program Guide)

Le guide électronique des programmes est l'une des applications spécifiques de la télévision numérique. Grâce à l'EPG, le téléspectateur peut consulter la programmation complète des chaînes proposées par la télévision numérique pour le jour même et les jours qui suivent. L'accessibilité de ces guides pour les personnes malvoyantes est cependant problématique. Le menu ne prévoit ni agrandissement ni guide audio.

Enregistrer des programmes et/ou utiliser les autres services de la télévision numérique

Avec la télévision numérique, il est possible d'enregistrer des programmes sur le disque dur du décodeur, de revenir en arrière, d'interrompre le programme ou d'avancer. Il est également possible de redemander des programmes qui ont déjà été diffusés et même de regarder les programmes qui seront diffusés plus tard.

Mais ici aussi, on constate un problème pour les personnes aveugles et malvoyantes identique à celui rencontré lors la consultation du guide électronique des programmes. Le menu des décodeurs numériques n'est pas accessible aux déficients visuels. Les distributeurs de télévision numérique ont encore beaucoup de travail avant d'y parvenir.



Cependant, des exemples de l'étranger montrent que c'est réalisable. En Australie et en Grande-Bretagne, des décodeurs numériques vocaux sont disponibles. Pour toutes les fonctions, une lecture vocale ou un agrandissement sont disponibles.



Pour aider les malvoyants, il existe des loupes à placer entre soi et l'écran ou des lunettes à doubles loupes

QUELLES AIDES POUR REGARDER LA TV ?

Le Belge passe en moyenne 3 à 4 heures devant sa télévision. Celle-ci nous informe, nous instruit, nous divertit, nous tient compagnie,... « Par définition, explique Adeline Fischer, responsable adjointe du Service d'accompagnement de la Ligue Braille, une télé, cela retransmet des images et quand on ne voit plus les images, c'est très frustrant. Il n'existe pas de solution miracle pour pouvoir continuer à regarder la télévision lorsqu'on perd la vue. Mais quelques conseils et des adaptations techniques peuvent aider certaines personnes, sans que ce soit optimal pour autant. »

Outre les adaptations que les chaînes peuvent mettre en place, comme l'audiodescription ou le fait de placer les sous-titres sur un fond contrasté,



la personne malvoyante qui souhaite continuer à regarder la TV peut tout d'abord opter pour un appareil à écran plat et à led, si possible de grande taille. La luminosité y est meilleure que sur les anciens écrans. Les possibilités de réglage des couleurs et des contrastes sont plus nombreuses aussi. Quant au placement de la TV dans la pièce, mieux vaut l'éloigner au maximum des fenêtres, des lampes ou spots pour éviter les reflets et éblouissements.

Du côté des adaptations techniques, il existe des lunettes à doubles loupes – les lunettes Max-TV – dont une des deux loupes est réglable en fonction de la distance à laquelle se trouve le téléviseur et du problème visuel de la personne. Il faut être assis pour les utiliser. Elles agrandissent l'image, mais les sous-titres restent difficiles à lire.

Différentes sortes d'écrans-loupes se placent soit juste devant le téléviseur, soit devant soi, dans le champ de vision vers la TV. L'écran-loupe que l'on place devant le téléviseur convient aux personnes qui vivent seules, car si la personne malvoyante vit avec un compagnon ou une famille, il gênera les autres téléspectateurs. Dans ce cas, on privilégiera la lentille de type VisioPlus ou sorte de loupe ronde de grande taille que l'on place à 50 ou 80 cm de soi et à 2 ou 3 m de la TV, sans que cela gêne les autres téléspectateurs. Ces écrans-loupes peuvent être empruntés auprès des fournisseurs en vue d'un test préalable à un éventuel achat.

Un lecteur de sous-titres permet, grâce à une synthèse vocale, de vous lire les sous-titres lorsqu'il y en a. Cet appareil lit aussi le contenu du télétexte et peut l'agrandir. Malheureusement, à ce jour, ce système n'existe que pour les chaînes néerlandophones.

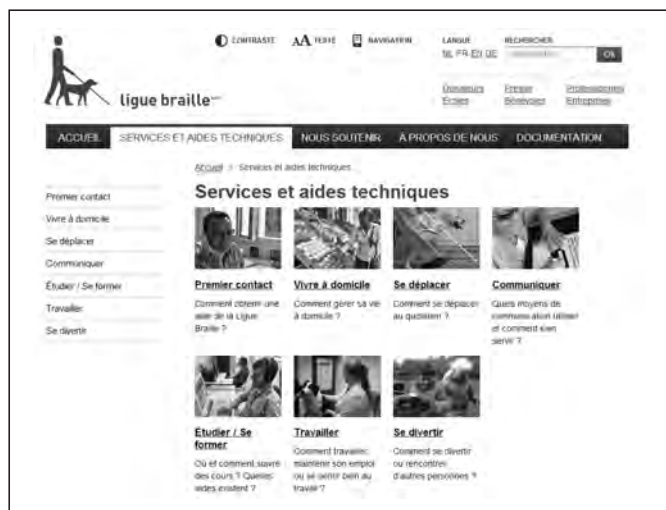
Enfin, sachez qu'il existe des télécommandes en grands caractères et/ou avec touches simplifiées.





UN SITE WEB PLUS PRATIQUE, ACCESSIBLE ET MOBILE !

Notre site web est entré dans une nouvelle ère. Plus en phase avec les besoins des personnes déficientes visuelles et les récentes évolutions d'Internet, il est en deux mots : plus pratique.



Grâce aux avis et aux conseils de personnes déficientes visuelles, la forme et le contenu ont été entièrement revus. Une aide précieuse qui nous a permis, avec le soutien de l'agence Marlon, de construire un site répondant à leurs différents besoins. Vous voulez savoir comment obtenir une canne blanche ? Vous cherchez des renseignements sur les aides techniques existantes pour la lecture

? Vous aimeriez en savoir plus sur les cours de cuisine ? L'objectif de cette reconstruction était de replacer les besoins et les questions de l'utilisateur au premier plan pour lui faciliter la recherche d'informations. La rubrique "Services et aides techniques" a été étudiée en ce sens et permet aux personnes déficientes visuelles et à leur entourage de trouver des informations plus clairement sur toute l'aide et les activités qu'offre la Ligue Braille.

Des accès pour d'autres publics – professionnels du secteur médico-social, bénévoles, presse, enseignants, employeurs – ont aussi été prévus et permettront par exemple à l'enseignant de trouver facilement des informations sur la cécité pour ses élèves ou à l'employeur de se renseigner sur l'obtention d'aides financières en vue d'engager une personne aveugle.



« Le site actuel répond mieux à nos préoccupations. Nous pouvons y trouver les réponses aux questions que nous nous posons au sujet des services qu'offre la Ligue Braille ainsi que des petits conseils relatifs à la réalisation des tâches de la vie quotidienne. » Khadija, aveugle.

Une rubrique “actualités” vient agrémenter le site de nouvelles sur notre association ou le monde de la cécité en général. Vous aimeriez connaître les dates des prochaines activités ? Alors faites un tour sur notre agenda. Et si vous désirez recevoir de nos nouvelles par e-mail, abonnez-vous à notre newsletter électronique. Nous vous enverrons nos actualités une fois par mois.

Les personnes aveugles bénéficient maintenant de raccourcis clavier et de liens rapides pour accéder directement à l'information qui les intéressent. Quant aux personnes malvoyantes, elles ont désormais la possibilité d'augmenter la taille des textes, d'inverser les contrastes ou de passer en navigation mobile pour une lecture adaptée à chacun.

« La navigation mobile me permet de surfer beaucoup plus confortablement sur le site. Le bouton « Navigation » me permet d'accéder à une version du site en une seule colonne qui donne les mêmes informations de manière moins fatigante. »

Koen, malvoyant.



Vous l'aurez compris, si vous surfez à l'aide d'un mobile, nous ne vous avons pas oubliés ! Le site web s'adapte automatiquement à l'écran de votre tablette ou de votre téléphone.



Pour augmenter le confort de lecture, vous pourrez toujours augmenter la taille des caractères ou inverser les contrastes.



« J'utilise souvent mon smartphone pour chercher des informations sur internet. La possibilité d'inverser les contrastes ou d'augmenter les caractères sur le site m'aide beaucoup. Le graphisme simple et sans surcharge du site me permet de rester focalisé sur l'information principale » **Thomas, passionné d'informatique et malvoyant.**

À l'avenir, nous continuerons de développer différents services sur Internet. D'ici quelques mois, en étant membre de notre Bibliothèque, vous aurez l'occasion de commander et de télécharger des livres sur une plate-forme accessible en ligne.

Et avec encore un peu de patience, si vous êtes un(e) habitué(e) de la Ludothèque ou du BrailleShop, préparez-vous à du changement car ces services deviendront aussi accessibles en ligne.

Maintenant, à vous de faire un tour à l'adresse **www.braille.be**, votre avis nous intéresse !

Vous êtes sur Facebook ? Nous aussi !
Rejoignez-nous sur **www.fb.com/liguebraille**.



ENCOURAGER LES ÉTUDIANTS AVEUGLES.



Entreprendre et poursuivre des études implique des efforts importants pour les étudiants aveugles et nécessite du matériel parfois coûteux. C'est pourquoi la Ligue Braille estime essentiel de les encourager. L'école et les études sont une étape importante dans la construction de leur avenir et une scolarité réussie peut favoriser leur intégration sociale et leur épanouissement personnel. Nos Services d'accompagnement et d'encadrement pédagogique sont là pour les épauler, mais un coup de pouce financier est un complément très motivant.

La Loterie Nationale, par l'intermédiaire d'associations comme la Ligue Braille, octroie depuis plusieurs années des bourses d'études aux étudiants handicapés visuels qui poursuivent leur scolarité dans l'enseignement ordinaire, aux niveaux secondaire, supérieur non-universitaire ou universitaire.



La Ligue Braille a elle aussi voulu apporter sa pierre à l'édifice. Pour l'année scolaire 2012-2013, elle a pu le faire grâce à l'apport de nombreux lecteurs de la Canne Blanche qui ont répondu à notre appel de mars 2012 et au Fonds Ouvry, du nom d'un généreux donateur. Ainsi, pour chaque candidature adressée à la Ligue Braille et soutenue financièrement par la Loterie Nationale, une aide complémentaire de 25 % a été octroyée sur le montant de la bourse accordée par la Loterie Nationale.

Quant aux élèves aveugles et malvoyants de l'enseignement primaire ou de l'enseignement spécialisé, non aidés financièrement par la Loterie Nationale, ils l'ont été par la Ligue Braille, toujours grâce à vos dons et au Fonds Ouvry. En tout, ce sont 203 élèves et étudiants atteints d'une déficience visuelle qui ont été aidés pour cette année académique 2012-2013.





Notre souhait est bien sûr de pouvoir poursuivre cette action l'an prochain. Ce qui nécessite de réalimenter le Fonds Ouvry. D'où notre appel : aidez-nous, grâce à vos dons, à rassembler des moyens financiers pour consolider ce fonds qui sera distribué aux étudiants aveugles ou malvoyants qui solliciteront une aide pour leur année scolaire 2013-2014. Le bulletin de versement joint à l'envoi de ce numéro de La Canne Blanche vous permet de faire, vous aussi, un geste pour encourager un jeune déficient visuel à poursuivre ses études. Merci de votre soutien !

CONDITIONS D'OCTROI DES BOURSES D'ÉTUDES :

Les bourses d'études pour l'année scolaire 2013-2014 seront octroyées par la Ligue Braille au début du mois d'avril 2014 à tout jeune qui en aura fait la demande avant le 15/11/13 et répondra aux conditions suivantes :

- Avoir entre 6 et 25 ans.
- Attester d'un degré de déficience visuelle d'au moins 80%, attestation complétée par un ophtalmologue, approuvée par la Ligue Braille et émise au maximum 5 ans au préalable ou attestation de cécité totale émanant du SPF Sécurité sociale.
- Fréquenter l'enseignement primaire ou secondaire ordinaire ou spécialisé, ou l'enseignement supérieur non-universitaire ou universitaire (joindre une attestation scolaire de l'année en cours).
- Être membre de la Ligue Braille au moins depuis le 01/06/13.

Merci de mentionner un numéro de compte avec code IBAN et BIC.

Les montants individuels octroyés seront fonction du nombre de demandes ainsi que des moyens financiers récoltés auprès des donateurs de la Ligue Braille.

Pour tous renseignements complémentaires, les personnes concernées peuvent prendre contact avec notre Service social : 02 533 32 11.



BILAN 2012 : UNE ANNÉE DE TRANSITION POUR LA LIGUE BRAILLE.

Ce 30 avril 2013, la Ligue Braille a tenu son assemblée générale. L'occasion de présenter et d'approuver le rapport d'activités 2012 dont voici les grands points.



Informatique et malvoyance : pas incompatibles

Pour la Ligue Braille, 2012 a été une année de passage de flambeaux entre l'ancienne et la nouvelle direction, de finalisation de projets, comme l'ouverture de nos antennes régionales de Louvain et Ath, et de ténacité dans la défense des intérêts des personnes aveugles et malvoyantes, mais aussi dans l'aide qui leur est apportée.

Cette année encore, les services de la Ligue Braille ont aidé un nombre croissant de personnes aveugles et malvoyantes afin de répondre à leurs besoins et leurs attentes.

Le Service social et le Service d'accompagnement aident les personnes déficientes visuelles à (re)conquérir leur autonomie et à s'intégrer au mieux. Leur but ? Conseiller et orienter les personnes, et les aider dans différentes démarches afin de bénéficier d'avantages sociaux et fiscaux. Optimiser leur intégration sociale, scolaire et professionnelle. Les aider dans l'apprentissage



des gestes quotidiens, tels que se déplacer, préparer un repas, s'habiller, s'occuper de sa maison, apprendre le braille, ... En 2012, de nouveaux cours de bureautique ont été mis en place pour que les personnes aveugles ou malvoyantes qui le souhaitent puissent s'initier à l'utilisation d'un ordinateur.

La Ligue Braille informe aussi les personnes déficientes visuelles sur les adaptations techniques leur permettant d'accroître leur autonomie dans le cadre de leur vie privée, scolaire et professionnelle. Du 18 au 20 octobre, se tenait d'ailleurs le BrailleTech, salon organisé dans les locaux de la Ligue Braille et qui rassemble les fournisseurs belges de matériel adapté. Ce salon, qui permet de tester, de comparer et d'être conseillé sur les différentes aides techniques, connaît un succès grandissant.



Au BrailleTech 2012

QUELQUES CHIFFRES :

- 13.364 personnes aidées en 2012.
- 903 ont fait appel à nos services pour la première fois.
- 918 personnes ont bénéficié d'une aide en accompagnement.
- 1.515 personnes ont visité le BrailleTech.

Un autre regard sur le travail et les études.

La Ligue Braille répond aux questions des personnes aveugles et malvoyantes concernant leur avenir, les possibilités de formation ou de carrière professionnelle. Nos accompagnateurs aident les élèves ayant un handicap visuel à pouvoir suivre leurs cours dans l'enseignement ordinaire, à s'adapter et à trouver leurs repères.



Grâce à un matériel adapté, au soutien des accompagnateurs, aux logiciels d'agrandissement ou à la transcription de syllabi en braille, les jeunes peuvent suivre des études supérieures ou une formation professionnelle plus aisément.

À la Ligue Braille, les personnes déficientes visuelles trouvent également un soutien afin de se lancer sur le marché du travail. Nos jobcoaches les aident dans leur (ré)insertion professionnelle, les accompagnent dans la recherche d'emploi, la préparation aux entretiens d'embauche et dans l'adaptation du poste de travail et du matériel en fonction de l'emploi exercé.

De plus, la Ligue Braille propose une série de formation professionnelle adaptée au handicap visuel : cours d'alphabétisation, de braille, de langues, de bureautique, de communication, ... Elle prévoit aussi des séances de sensibilisation pour les proches ou collègues des personnes déficientes visuelles.

QUELQUES CHIFFRES :

- 109 étudiants bénéficient d'un encadrement pédagogique.
- 56 étudiants ont débuté une formation professionnelle.
- 67,9 % des étudiants ont maintenu ou trouvé un emploi après leur formation.
- 246 bourses d'études ont été octroyées par la Ligue Braille.

Les loisirs.

Le Service culturel de la Ligue Braille propose de nombreuses activités de loisirs. En plus d'un moment de détente, ces activités offrent aux personnes déficientes visuelles l'occasion de lutter contre l'isolement, de favoriser les contacts sociaux et les échanges d'expérience, mais aussi un moyen de développer leur créativité et de découvrir de nouveaux horizons.



En 2012, le Service culturel a organisé différentes animations, visites de musées ou d'expositions, mais aussi des excursions à Amsterdam, Rotterdam et Eindhoven. Dans le cadre du BrailleDay, nous avons emmené 143 enfants déficients visuels passer une journée à la ferme « Nos Pilifs » à Bruxelles. Au début de l'été, un stage a été organisé à Ostende pour 16 enfants aveugles et malvoyants et leurs accompagnateurs afin de leur apprendre de manière ludique à accroître leur autonomie.

Actions de sensibilisation et d'informations.

Durant cette année, la Ligue Braille a continué son action de sensibilisation et d'information, grâce à la Canne Blanche, grâce à la reconstruction du site web qui vient d'aboutir au lancement du nouveau site, mais aussi en allant à la rencontre du public lors de nombreux événements dans les différentes régions du pays : 20km de Bruxelles, Rimpelrock à Hasselt, Foire du Livre, Gentse Feesten, Sortilèges à Ath, Lambertusmarkt à Eupen, Foire de Libramont, Pasenfoor à Kortrijk, ...

2012 étant une année d'élections communales, la Ligue Braille a donné un caractère local à sa campagne annuelle de sensibilisation. La « Semaine de la Ligue Braille » s'est déroulée dans les 11 villes où notre association est présente. Une affiche, ressemblant aux affiches électorales, appelait les autorités, citoyens, entreprises, commerces, écoles et autres à « voter » pour une commune attentive aux aveugles.





Poursuivant son travail de défense des intérêts des personnes aveugles et malvoyantes, la Ligue Braille a mis en place deux groupes de travail rassemblant différentes associations afin de convaincre les décideurs politiques d'ouvrir l'accès aux aides publiques aux personnes de plus de 65 ans. Les recommandations ayant été entendues par les autorités, notre association attend à présent des propositions concrètes.

En 2013, la Ligue Braille mettra toute son énergie dans la poursuite de ses missions fondamentales : l'aide aux personnes aveugles et malvoyantes, la défense de leurs droits et intérêts et la sensibilisation du grand public au handicap visuel.

Grâce à l'ouverture de ses antennes régionales de Louvain et de Ath fin 2012, elle souhaite mettre en place de nouvelles activités de proximité, renforcer les Clubs Braille, proposer plus de formations et d'aide à l'insertion professionnelle, ainsi que différentes activités culturelles.

Tout ce travail en faveur des personnes aveugles et malvoyantes est rendu possible par l'implication des collaborateurs, la générosité des bénévoles, le soutien de nos donateurs et des pouvoirs subsidants. Un grand merci à tous !

Loterie Nationale
créateur de chances



RENCONTRONS-NOUS DANS VOTRE RÉGION.

La Ligue Braille est présente lors d'événements sur des thèmes divers : loisirs, autonomie, handicap, emploi, santé, ... Le but : informer le public sur les services gratuits dont les personnes déficientes visuelles peuvent bénéficier et sensibiliser les visiteurs grâce à des activités sensorielles.

Nous y étions !

21 avril, Anvers. La chaîne de boucheries “Klassenslagers” a couru, pour la première fois, les “10 miles” d’Anvers avec leur propre équipe composée de collaborateurs, clients, fournisseurs et sympathisants. Ensemble, ils couraient au profit de la Ligue Braille et ont organisé la vente de toutes sortes de mets, y compris un “repas Breydel” dans un wok géant. Les fonds récoltés seront consacrés au financement du stage d’autonomie à la mer organisé au début de l’été, par la Ligue Braille, pour les enfants aveugles et malvoyants.



Nous tenons à remercier chaleureusement les “Klassenslagers” pour leur initiative originale et leur enthousiasme. Merci aussi à leurs sponsors, dont Breydel, qui ont contribué à la réussite de cette initiative. Nos remerciements



vont également au club de foot Sparta Linkeroever, qui a non seulement accueilli sur son terrain le stand des Klassenlagers et le wok géant de Breydel, mais a aussi offert à la Ligue Braille les bénéfices de son bar ce jour-là.



25 au 27 avril, Gand. Les personnes atteintes d'un handicap se sont rendues fin avril au salon REVA à Gand, pour y trouver informations et conseils. Les personnes aveugles et malvoyantes pouvaient se rendre sur notre stand où de nombreux renseignements leur ont été fournis au sujet de nos services et des aides techniques.

3 et 4 mai, Marcinelle. Cette année encore, la Ligue Braille participait à «Ensemble avec les Personnes Extraordinaires», un événement de sensibilisation au handicap basé sur l'information et l'interactivité entre les personnes valides et les personnes en situation de handicap. Le stand de la Ligue Braille y proposait des renseignements sur nos services et aides techniques, ainsi que des animations sensorielles.



*Le Premier au stand
de la Ligue Braille*



9 mai, Ath. « Dessine-moi ta maman... les yeux bandés ». Le concours de portrait à l'aveugle, grâce à des marqueurs odorants, a attiré beaucoup d'enfants sur notre stand du festival Sortilèges. Intrigués et séduits par l'expérience, les enfants ont fait de leur mieux pour offrir à leur maman le plus beau des portraits. D'autres activités mettant les sens à l'épreuve se déroulaient également sur le stand de la Ligue Braille.



9 au 12 mai, Namur. Le concours de grimage à l'aveugle organisé lors du festival « Namur en mai » a connu un franc succès. De nombreux enfants, mais aussi des adultes, se sont laissés tenter par cette expérience originale. Durant les quatre jours, des centaines de personnes sont passées par notre stand lors du Festival des Arts forains. En plus du grimage à l'aveugle, la Ligue Braille proposait différentes activités de sensibilisation aux problèmes de déficiences visuelles. Inspiration, fous rires et prises de conscience étaient au rendez-vous.



Expériences en tous genres pour nos bambins à Technopolis

26 mai, Bruxelles. Cette année, ce sont plus de 430 coureurs de “bleu” vêtus qui participaient aux 20km de Bruxelles. Chacun d'eux couraient aux couleurs de la Ligue Braille afin de montrer aux 60.000 spectateurs que le défi sportif peut être relevé même avec une déficience visuelle. Grâce à nos participants, le BrailleDay a pu être financé. Cette journée, qui se déroulait le 28 mai, a été riche en activités originales et adaptées aux 84 enfants aveugles et malvoyants qui ont découvert Technopolis à Malines.





Un grand merci à tous nos coureurs et aux entreprises qui ont couru à nos côtés : Befimmo, la Banque Degroof, Domestic-Services, Dun & Bradstreet, Easi, l'Imprimerie Hayez, KPN Group Belgium, LBi et Van Piperzeel, ainsi qu'à l'agence Marlon pour leur soutien financier.



Merci également à Mattel, Jules Destrooper, JBC et le Mc Donald's de Soignies qui ont offert aux enfants, lors du BrailleDay, de beaux jouets et de délicieux biscuits.

Juin, Côte belge. Les seniors qui flânaient sur la digue d'Ostende, Le Coq, Knokke, Blankenberge ou Nieuport ont sans aucun doute reçu une brochure dans laquelle la DMLA (dégénérescence maculaire liée à l'âge) est décrite en détail. Reconnaître les symptômes et les dépister à temps peut prévenir les risques de perte de vue ou en limiter l'évolution.



4 juin, Lichtervelde. La Ligue Braille était présente au salon des aides techniques organisé par Visuu Activa. Un grand nombre de visiteurs ont pu, sur notre stand, se renseigner sur nos services, ainsi que tester et comparer différentes aides techniques.



Nous y serons !

20 au 29 juillet, Gand. Si vous vous promenez dans le « Zuidpark » durant les Fêtes de Gand, vous avez de grandes chances de croiser des visages d'enfants aux couleurs vives. C'est qu'ils auront été grimés sur notre stand par leur maman, papa, frère ou sœur, ... qui avait un bandeau sur les yeux. Vous êtes curieux de tenter cette expérience sans voir ? Venez nous rendre visite et participez à notre concours de grimage les yeux bandés.

Les plus belles créations auront la chance de gagner de très beaux prix.

26 au 29 juillet, Libramont. À l'occasion de la Foire agricole de Libramont, venez mettre vos sens à l'épreuve. Nous proposerons sur notre stand différentes activités ludiques et de sensibilisation : testez votre sens du toucher et votre odorat, terrassez votre adversaire les yeux bandés au Puissance 4 géant, et surtout participez à notre concours de grimage à l'aveugle.

10 août, Hasselt. Visitez notre stand au festival de musique de l'année, consacré aux seniors : Rimpelrock !

30 et 31 août, Thuin. Retrouvez-nous à l'Abbaye d'Aulne pour le festival Scène sur Sambre, où de nombreuses animations pour petits et grands vous attendront.

Septembre, Côte Belge. Les seniors qui auront raté nos promoboys en juin le long de la côte belge, et qui seront encore à la mer à la fin de l'été, pourront se procurer une brochure DMLA sur les digues de Ostende, Le Coq, Knokke, Blankenberge ou Nieuport.



LE GOALBALL : SPORT TACTIQUE ET ESPRIT D'ÉQUIPE.

Aveugles ou malvoyants et sportifs ? Il existe une multitude de sports adaptés aux personnes déficientes visuelles ou même créés spécifiquement pour elles.



C'est le cas du goalball. Il s'agit d'un sport paralympique de ballon réservé aux athlètes atteints d'un handicap visuel. Inventé en 1946 par un autrichien, Hanz Lorenzen, et un allemand, Sepp Reindle, le goalball était au départ un moyen d'aider à la réhabilitation des vétérans aveugles ou malvoyants. En 1976, le sport apparaît pour la première fois au programme paralympique, lors des Jeux d'été de Toronto.

Comment joue-t-on au goalball ?

Aujourd'hui, hommes et femmes peuvent jouer à ce sport qui exige technique, force et concentration. Chaque équipe est composée de 3 joueurs sur le terrain, alternativement défenseurs et attaquants. L'objectif est de marquer le plus grand nombre de « goals » en faisant rouler la balle jusqu' derrière la ligne de but de l'équipe adverse. Celle-ci tentera de protéger son but en faisant barrage de son corps.



Le terrain n'est pas très grand : 18 m sur 9 m. Les buts prennent toute la largeur du terrain sur une hauteur de 1,40 m. En général, les défenseurs sont en position accroupie, prêts à plonger et à se détendre afin de barrer la voie à la balle et protéger ainsi leur but.

La balle, qui pèse 1,25 kg, est parsemée de 8 trous et contient de minuscules clochettes permettant de la repérer. Une compétition de goalball dure 2 x 10 minutes de jeu. Il règne une atmosphère particulière lors de ces rencontres : les spectateurs, comme les joueurs, doivent respecter le silence le plus complet. Seul le raisonnement des clochettes, émis par la balle, se fait entendre et indique aux joueurs où elle se trouve, c'est cela qui leur permet de se déplacer en conséquence.

En Belgique, une équipe nationale masculine de première division représente la Belgique aux jeux paralympiques et aux championnats. Il existe également deux équipes francophones et six équipes néerlandophones, qui participent à divers championnats.

Membre de l'équipe nationale masculine, Youssef Bihi joue au goalball depuis près de 15 ans. *« Ce qui me plaît le plus, c'est de gagner en équipe. Il est impossible de gagner seul, c'est un sport très tactique. La stratégie de l'entraîneur est importante et le travail de toute l'équipe également. Ce que je préfère c'est cet esprit d'équipe, le fait d'être de véritables coéquipiers. »*

Adolescent, il jouait au torball et a concouru à la relance du goalball en Belgique. Depuis deux ans, il est entraîneur des jeunes espoirs à Bruxelles. Ce sport est essentiel pour lui. *« J'adore me surpasser. C'est un jeu très physique et il faut tout donner. Les équipes européennes sont les meilleures du monde. Sentir votre responsabilité au sein de l'équipe c'est important, c'est une sacrée pression mais quand on arrive à passer au dessus c'est génial. C'est pour ça que j'essaie toujours de me surpasser. »*



Un moment fort des Jeux paralympiques de Londres.

Youssef Bihi a participé aux Jeux paralympiques de Pékin et de Londres, des moments forts. *« Avant les Jeux de Londres, on n'avait jamais battu le Canada en compétition officielle. Notre premier match était contre eux, la Reine Paola et le Prince Laurent assistaient au match. Ça nous donnait encore plus envie de les battre, on voulait vraiment se surpasser. Alors j'ai dit à l'équipe « Si on est en confiance, on va y arriver. Il faut qu'on marque les premiers pour les faire douter dès le départ ». On les a battu 4-1. C'était un moment très émouvant de gagner ce match devant plus de 7.000 personnes. »*

Jenifer Wallerand joue au goalball depuis 3 ans en club et aussi en équipe féminine : *« C'est un sport qui est tactique et qui permet beaucoup de mouvements. L'ambiance est chaleureuse. C'est aussi très chouette de pratiquer un sport reconnu par le mouvement paralympique. C'est juste dommage qu'il n'y ait pas plus de joueuses. »*

En effet, la Ligue Handisport recherche encore des joueuses motivées afin de constituer une équipe nationale féminine. Toutes athlètes qui seraient intéressées peuvent contacter : **sabrina.rys@handisport.be**.

Pour plus d'infos sur les clubs de goalball de la Ligue Handisport (2 clubs, à Bruxelles et à La Louvière) consulter leur site web : **www.handisport.be** et pour les clubs de goalball de Parantee (6 clubs, Anvers, Hasselt, côté belge, ...) : **www.parantee.be**.



DIAGNOSTIC DE DÉFICIENCE VISUELLE : ET APRÈS ?

Lorsqu'un ophtalmologue doit annoncer à un patient que celui-ci va devenir gravement malvoyant ou aveugle, c'est un moment difficile tant pour le patient que pour le médecin. Si la médecine ne peut plus rien pour le patient, il existe néanmoins toute une série d'aides qui peuvent lui être utiles : services d'associations comme la Ligue Braille, centres de réadaptation fonctionnelle, aides publiques, aides techniques,... Seulement, les ophtalmologues en ignorent généralement l'existence et ne pensent dès lors pas à en informer leurs patients.

Pour remédier à cette situation, la Ligue Braille a proposé aux différentes universités du pays d'intégrer un stage dans le programme des dernières années de spécialisation en ophtalmologie. Ce stage permet aux assistants en ophtalmologie de découvrir le travail qui s'effectue après le moment de l'annonce du handicap visuel. Très concrètement, ces quelques jours passés soit dans une association d'aide aux personnes déficientes visuelles, soit dans une école spécialisée ou encore dans un centre de réadaptation fonctionnelle, leur donnent un aperçu des solutions qui s'offrent aux personnes qui doivent apprendre à vivre sans la vue.

Plusieurs universités ont à présent intégré un tel stage d'immersion à leur programme de formation, ce qui est très positif. Et cette année, la Ligue Braille a accueilli 3 assistantes candidates spécialistes en ophtalmologie de l'ULB-Erasme. Au cours de 7 séances d'un demi jour à un jour, ces futures ophtalmologues ont découvert les différents services que la Ligue Braille offre aux personnes aveugles et malvoyantes : le premier contact à domicile avec une assistante sociale, le marquage de l'habitat, le BrailleShop et ses 500 articles qui facilitent la vie quotidienne, un cours de locomotion, la formation professionnelle, l'enregistrement de livres sonores, ...



« Notre job, explique le Dr Deborah Buisseret, ce n'est pas seulement d'annoncer un diagnostic de handicap visuel et puis de laisser le patient en plan. Il est essentiel de pouvoir l'informer et l'orienter vers des structures qui pourront l'aider. À l'ULB-Erasme on est attentif à cela, d'où cette collaboration avec la Ligue Braille qui est très bénéfique pour nous. Car à l'université, on nous apprend comment annoncer une mauvaise nouvelle, mais pas tout ce qui existe pour que le patient puisse ensuite s'en sortir. »



« C'est une première expérience, commente le Dr Pauline Gérard, mais très utile pour nous, car ce n'était pas abordé jusqu'ici dans notre formation et vu nos agendas chargés, nous ne prenons pas le temps de le faire en dehors de notre formation. Or quand on annonce à une personne qu'elle va perdre la vue, il est important de l'informer de l'existence de portes de sortie. Au moment de l'annonce, la personne est sous le choc et ne demande pas nécessairement d'informations à ce sujet. C'est donc à nous de le faire et de savoir vers où l'orienter. À la Ligue Braille, j'ai beaucoup apprécié le 1^{er} entretien avec l'assistante sociale, le studio d'enregistrement, ainsi que les aménagements de l'habitat proposés par le Service d'accompagnement à une patiente atteinte de DMLA (dégénérescence maculaire liée à l'âge). Quand on perd la vue, on pense qu'on ne va plus rien savoir faire. J'ai réalisé ici que beaucoup d'activités restent possibles, mais autrement. »

Depuis 2 ans, dans le cadre du BrailleTech, salon annuel des aides techniques, la Ligue Braille organise aussi un workshop à l'intention des ophtalmologues sur ce même thème « Diagnostic de déficience visuelle : et après ? ». Une 3^e édition de ce workshop aura lieu lors du BrailleTech 2013, le 19 octobre.



LE COIN DES VOLONTAIRES

Ludothèque et Club Braille : la combinaison idéale pour Erwin Blevi !

Erwin a des doigts de fée. Lors des Clubs Braille, il aide les personnes aveugles et malvoyantes dans leurs travaux de bricolage et ne se contente pas de demi-mesures. D'une main douce mais ferme, il encourage les membres du Club à dépasser leurs limites. Créatif et ayant toujours une solution à portée de main, rien ne lui résiste. Et le résultat final est toujours une œuvre d'art !

Son énergie et sa volonté de résoudre les problèmes l'animent non seulement durant les journées du Club Braille, mais aussi durant ses activités à la Ludothèque où Erwin obtient de beaux résultats.

« Rendre les jeux de société accessibles aux personnes handicapées visuelles est pour moi un vrai défi, explique Erwin. Il faut non seulement réfléchir à la manière dont un jeu peut être adapté, mais également avec quel matériel cette adaptation pourra se faire.

La raison pour laquelle on va utiliser tel matériel ou tel autre pour une adaptation de jeux a toute son importance. Ainsi, par exemple, la structure du matériel utilisé pourra contribuer à son identification par le toucher. Ou encore lors d'un contact avec le matériel, celui-ci pourra émettre un son, de sorte que l'audition pourra jouer un rôle pour l'accessibilité au jeu. Le travail est très varié. En adaptant certains jeux en braille, je commence à pouvoir déchiffrer l'écriture braille et ce n'est que du bonheur ! Last but not least : les jeux adaptés doivent pouvoir être résistants, donc les demi-mesures ne sont pas à l'ordre du jour ! Cela se résume à se mettre à la place



d'une personne handicapée visuelle pour pouvoir comprendre ses limites et pour pouvoir les surmonter d'une façon ou d'une autre. C'est très motivant de pouvoir, moyennant quelques interventions simples, procurer des heures de plaisir aux jeunes comme aux seniors. ».

Erwin poursuit : « J'aborde le monde plutôt visuellement et je trouve particulièrement enrichissante la façon dont les personnes malvoyantes vivent leur réalité. Il est également surprenant de voir comme les personnes ayant une vision limitée sont reconnaissantes pour l'aide qui leur est offerte. Avec les autres volontaires, je fais partie d'une grande famille chaleureuse où je me sens comme chez moi. »

Audrey Linchamps, ludothécaire à la Ligue Braille est très contente du travail réalisé par Erwin : « Il fait preuve d'une grande créativité pour l'adaptation des jeux. Récemment, il a d'ailleurs remarquablement adapté le jeu Blokus ainsi que les planches d'un lotto sonore ». Voyez plutôt ci-dessous comment Erwin, d'un coup de baguette magique, a métamorphosé un échiquier se trouvant au Club Braille, en un échiquier avec accès optimal pour les personnes handicapées visuelles.



Avant de commencer à travailler, l'échiquier est nettoyé et poncé afin de rendre la structure en bois d'origine plus visible et ainsi accentuer le contraste entre les cases blanches et noires.



Trente-deux carrés sont ensuite dessinés, découpés, limés et peints en noir.



Il est préférable d'utiliser du Silicon Rub (Rubson) épais plutôt que de la peinture classique. De cette manière, les cases noires présentent un aspect plus rugueux au toucher et se différencient donc plus facilement des cases blanches.



L'étape suivante consiste à dépolir les cases noires dessinées sur l'échiquier et à coller, puis clouer les nouvelles cases noires par-dessus.



Le dessous de l'échiquier subit également une petite rénovation...



Et enfin, il faut prévoir une boîte de rangement sur laquelle on colle une photo du jeu.

APPEL AUX BRICOLEURS !

Faites-vous également partie de ces bricoleurs talentueux ?

Nous vous attendons car nous avons un certain nombre d'activités à vous proposer !

Pour l'adaptation des jeux de société vous êtes les bienvenus à notre siège social à Bruxelles, Rue d'Angleterre 57, une fois par semaine, durant plus ou moins trois heures.

Pour aider les personnes handicapées visuelles à la réalisation de leurs travaux de bricolage, nous cherchons encore des volontaires pour les Clubs suivants :

- Bruxelles : Rue d'Angleterre 57, tous les 2^e mardi du mois, de 10 h à 16 h.
- Ath : Rue de la Station 41, tous les 3^e lundi du mois, de 10 h à 16 h.

Intéressé-e ? Contactez Gaby Goovaerts, responsable du Volontariat, par tél. 02 533 32 11 ou par mail : vol@braille.be



Hommage : Guy André ou la fureur de lire.

Lire pour apprendre, lire pour savoir, mais aussi lire pour partager. C'était un peu sa devise. Guy André, décédé récemment, était entré comme lecteur bénévole à la Ligue Braille à la suite du «Plan Magellan» de la RTBF où il travaillait à la réalisation d'émissions telles que «Visa pour le monde» ou «Le jardin extraordinaire».

Très vite il est devenu un lecteur régulier, passionné. En plus de quinze ans, il a enregistré de nombreux romans, biographies, livres de guerre et d'aventures, sans oublier sa participation à plusieurs revues sonores (La Canne Blanche, Au Fil du Ruban, Des Idées et des Livres, ...).

Il a aussi prêté sa voix pour la lecture de catalogues d'expositions en version sonore, demandés par Les Musées Royaux d'Arts et d'Histoire de Bruxelles et de toute une série de textes.

En 2006, Guy André participe, lors de la Foire du Livre de Bruxelles, à la lecture de textes en public avec d'autres personnes d'où il sortira premier !

Et pour l'anecdote, quelle ne fut pas ma surprise lorsque je visitai le Planétarium de Bruxelles avec mes enfants et que durant la projection d'un film expliquant le mouvement des étoiles autour de la terre, je reconnus sa voix dans les diffuseurs.

Pour toutes ces heures de lecture passées et partagées durant tant d'années, merci Monsieur André.

Marc van Drunen, production sonore, Ligue Braille.



NOS PEINES

Sympathisant de la Ligue Braille, client du BrailleShop et de notre service de rempaillage de chaises, Albert Declercq s'est éteint le jour de Pâques. Sa fille, qui se dit heureuse d'avoir eu un tel papa, a invité la famille, les amis et connaissances à lui rendre hommage par un don en faveur de notre association plutôt qu'en offrant des fleurs et couronnes. Un tout grand merci aux proches qui ont généreusement répondu à son appel, leurs dons nous permettront de financer la reliure de plusieurs livres en braille.

Hans Kluth était aveugle et membre de la Ligue Braille. À son décès en avril dernier, son épouse et sa fille ont souhaité remplacer les fleurs et couronnes par un don à la Ligue Braille, en faveur des personnes déficientes visuelles. Merci à tous ceux qui se sont manifestés, leurs contributions serviront à financer les premières cannes blanches offertes aux personnes qui deviennent gravement malvoyantes.

En souvenir de Jacqueline Drolesbecque, décédée en mars dernier, sa fille a appelé les proches à effectuer un don en faveur de la Ligue Braille. Merci à ceux qui lui ont ainsi rendu hommage, leurs dons nous permettront de financer le harnais d'un chien-guide en cours de dressage par notre association et qui sera bientôt offert à une personne aveugle.



agence digitale **marlon**

Marlon est une agence spécialisée dans la communication digitale,
la conception et le développement d'applications web et mobiles.

Nous utilisons pleinement le potentiel des technologies avec
beaucoup d'attention pour la convivialité, la flexibilité et l'accessibilité.

Nos solutions sont robustes, de haute qualité et utile.

www.marlon.be



ENTRE NOUS



Numéro 2 – 2013

Avril – Mai – Juin

**EN DIRECT DU SERVICE D'INFORMATION
SUR LES ADAPTATIONS TECHNIQUES.**

**BrailleTech 2013 :
votre rendez-vous d'octobre !**

Notez-le déjà dans votre agenda : le **BrailleTech** ou salon des aides techniques aura lieu du **jeudi 17 au samedi 19 octobre 2013**. Comme les années précédentes, il se déroulera dans les locaux de la Ligue Braille, rue d'Angleterre 57 à 1060 Bruxelles (Saint-Gilles), de 10 heures à 16h30. Vous y êtes tous les bienvenus !

Vous pourrez y découvrir le matériel adapté aux personnes aveugles ou malvoyantes et surtout les dernières nouveautés en matière de vidéo-loupes, barrettes braille, synthèses vocales, logiciels d'agrandissement, téléphones et GSM adaptés, lecteurs de CD Daisy, systèmes d'accès à Internet, etc.

Plus encore qu'en 2012, les loupes optiques et les aides utiles dans la vie quotidienne occuperont une place de choix au BrailleTech 2013. Sont également prévus des workshops destinés aux professionnels et des séances d'informations pour les personnes handicapées visuelles. Le BrailleTech est une occasion unique de se renseigner, de tester et de comparer les différentes aides, tout en bénéficiant des conseils avisés des collaborateurs de la Ligue Braille.



Si le salon s'adresse avant tout aux personnes déficientes visuelles et à leur entourage, il est aussi ouvert à toute autre personne intéressée: médecins, gestionnaires ou personnel de maisons de repos, paramédicaux, employeurs, services publics,... L'entrée est gratuite, le lieu adapté aux personnes handicapées et facilement accessible en transports en commun.

Le programme détaillé du BrailleTech vous sera présenté en septembre dans le prochain numéro de la Canne Blanche et sur le site web de la Ligue Braille (www.braille.be).

Vous voulez nous aider à mieux faire connaître le BrailleTech ? Découpez la couverture arrière de ce numéro de la Canne Blanche et affichez-la ! Merci.

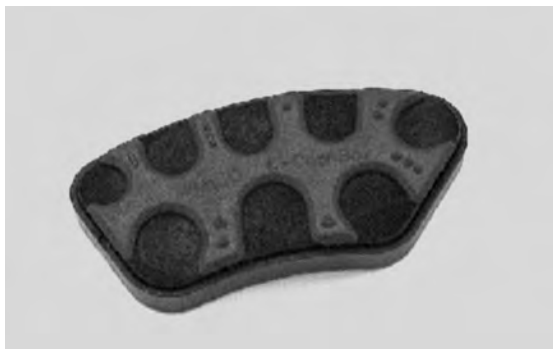
EN DIRECT DU BRAILLESHP.

Money, money...

Depuis le 2 mai, un nouveau billet de 5 euros est en circulation. Assez similaire au précédent en ce qui concerne le format, la couleur et le graphisme, il présente des signes de sécurité renforcés. Il s'agit de la première coupure d'une nouvelle série de billets baptisée « Europe », à l'effigie de la princesse de la mythologie grecque. Le BrailleShop mettra un modèle à la disposition de ses clients afin qu'ils puissent le comparer à l'ancien, qui reste par ailleurs toujours en circulation.



Nous en profitons pour rappeler nos articles vous aidant à mieux ranger et reconnaître votre monnaie, vos billets et cartes.



**L'Eurobox R 1509
pour ranger
votre monnaie.**



**Le Cashtest R 1411
pour la reconnaissance
des billets
et des pièces.**



**Voir aussi
le portefeuille R 1552
pour ranger vos billets
et votre monnaie.**

Pour ces trois fonctions, le BrailleShop recherche actuellement des modèles supplémentaires susceptibles d'apporter à chacun la solution lui convenant le mieux. De nouveaux articles seront peut-être rentrés d'ici la parution de ce numéro de la Canne Blanche. N'hésitez pas à vous renseigner auprès du BrailleShop.



Soleil, soleil...

Le soleil s'est fait attendre fort longtemps cette année, mais espérons qu'il brillera tout l'été ! Nous vous rappelons nos lunettes anti-éblouissement disponibles en couleur bleu/gris (R 1108), brun/jaune (R 1106) et verte (R 1107). N'hésitez pas à venir les tester au BrailleShop.



**Nous vous souhaitons
un très bel été
et de bonnes vacances.**

EN DIRECT DU SERVICE SOCIAL.

Une vague de simplifications administratives.

Demandes d'allocation.

Quiconque souhaite une allocation pour personnes handicapées doit introduire une demande auprès de la commune (administration communale, CPAS, maison sociale). Il reçoit alors un formulaire « évaluation du handicap » dont une partie doit être complétée par le demandeur et une autre par son médecin



généraliste. Une fois complété, le formulaire doit être envoyé à la Direction Générale Personnes handicapées. Si une même personne introduit une demande auprès d'autres instances, elle doit souvent collecter pour ces instances des informations identiques. Non seulement cela revient à faire deux fois le travail, mais en plus la procédure est lourde.

Dorénavant tout sera plus simple ! Voici comment :

- le médecin généraliste peut transmettre les données nécessaires disponibles dans son dossier électronique « patients » au service Personnes handicapées, par voie électronique ;
- les autres services ayant besoin d'informations identiques peuvent accéder au dossier électronique du service Personnes handicapées.

Le Conseil des ministres a approuvé ce projet le 21 mars 2013. Il sera testé puis mis en application dans les prochains mois. En résumé, il y aura moins de tracasseries administratives pour le demandeur. Ce dernier ne recevra plus que les documents à compléter lui-même. Ce projet sera aussi synonyme de simplification administrative pour les médecins généralistes. Le principal avantage est un gain de temps et une économie pour tous.

Cartes de stationnement.

Cela fait juste un an que la carte de stationnement pour personnes handicapées « nouvelle génération » a été lancée. Avec trois objectifs : simplifier la demande, accélérer la délivrance et mieux protéger contre les abus.



Plus simple. Jusqu'ici, la personne qui demandait une carte de stationnement et qui y avait droit, recevait un formulaire qu'elle devait renvoyer signé, avec une photo d'identité, à la Direction générale Personnes handicapées (DGPH). Dorénavant, la DGPH se procurera la photo auprès du Registre national et le demandeur devra juste signer la carte dès réception.

Plus rapide. En cas de décision favorable, il ne faut aujourd'hui que 4 semaines en moyenne pour que le demandeur reçoive la carte dans sa boîte aux lettres. Si la personne n'est pas encore reconnue officiellement, la DGPH évaluera d'abord son handicap. La procédure dure actuellement environ 4 mois (contre 5 à 6 mois avant mars 2012).

Plus sécurisée. Un hologramme rend la nouvelle carte beaucoup plus difficile à copier, ce qui limite fortement les fraudes. Chaque carte reçoit un numéro de série unique. Quand la DGPH établit un duplicata d'une carte perdue ou volée, ce duplicata reçoit un nouveau numéro de série. L'ancien numéro ne sera donc plus valable et personne ne pourra utiliser frauduleusement la carte perdue ou volée.

Attestations médicales du SPF Sécurité sociale.

L'attestation générale de reconnaissance de handicap a été adaptée le 11 mars 2013 afin de la rendre plus claire et plus concrète. Le modèle précédent de l'attestation reste valable. L'attestation générale communique le résultat de l'évaluation du handicap qui a été effectuée par exemple dans le cadre d'une demande d'allocation ou d'allocations familiales supplémentaires.



Les principales nouveautés sont les suivantes :

- Donner un aperçu de mesures auxquelles la personne peut prétendre.
- Mentionner pour quelles mesures le SPF Sécurité sociale transmet directement à d'autres institutions l'attestation par voie électronique.
- Indiquer non seulement le nombre total de points en ce qui concerne l'autonomie, mais aussi le nombre de points par aspect partiel (déplacement, hygiène personnelle, consommation/préparation de nourriture...).

Par ailleurs, les autres attestations (pour les mesures fiscales relatives aux véhicules, par exemple) sont légèrement adaptées.

Réforme de la GRAPA.

Sur proposition du vice-premier ministre et ministre des Pensions Alexander De Croo, le Conseil des ministres a approuvé la réforme de la garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA). Cette réforme est une importante simplification administrative et rend l'octroi de la GRAPA plus juste et plus transparent. Les nouvelles dispositions seront d'application à partir du 1^{er} janvier 2014. Créée en 2001, la GRAPA est une aide financière destinée aux pensionnés qui ne disposent pas de moyens suffisants. Depuis 2004, l'Office national des pensions (ONP) vérifie automatiquement, à chaque nouvelle demande de pension, si les personnes ont droit à ce supplément. La réforme de la GRAPA s'articule autour de trois grands axes : la correction d'une série d'anomalies, l'introduction de règles plus transparentes et d'un contrôle plus strict et, enfin, une simplification administrative.



Reconnaissance de l'aide de proximité.

À l'initiative de Philippe Courard, secrétaire d'État aux Personnes handicapées, le Conseil des ministres a adopté le 22 mars 2013 un avant-projet de loi relatif à la reconnaissance de l'aidant proche d'une personne en situation de grande dépendance. Les aidants proches sont des personnes qui se dévouent corps et âme à leur proche malade ou handicapé sans bénéficiaire, jusqu'à ce jour, d'aucune reconnaissance juridique.

Les personnes en situation de grande dépendance représentent environ 4% de la population, un chiffre destiné à croître en raison du vieillissement démographique.

Une étude réalisée par l'Université de Namur et la Vrije Universiteit Brussel attire l'attention sur la nécessité de définir clairement le concept d'aide de proximité comme première étape pour la reconnaissance sociale. Selon le texte approuvé ce jour, l'aidant proche est la personne qui apporte un soutien continu et régulier. L'aidant proche doit être un proche parent et/ou avoir développé une relation de confiance avec la personne aidée. L'aidant proche doit exercer le soutien et l'aide à titre non professionnel, d'une manière gratuite et avec le concours d'au moins un intervenant professionnel. L'investissement en temps doit être en moyenne de 20 heures par semaine et avoir des répercussions sur la situation professionnelle et/ou familiale de l'aidant proche.

Par personne aidée, un aidant proche peut introduire une demande de reconnaissance auprès de sa mutuelle, avec l'accord de la personne aidée ou de son représentant légal. Jusqu'ici, ces



personnes n'avaient aucun statut. Cette définition constitue une première étape décisive. Le processus parlementaire pourra débuter dès que les avis requis auront été demandés et obtenus.

Tarif social gaz et électricité.

Pour obtenir le tarif social « gaz et électricité », vous devez satisfaire à deux conditions : percevoir une allocation versée par le Service Public Fédéral Sécurité sociale (SPFSS) et avoir un handicap reconnu. Le SPFSS informe automatiquement les fournisseurs d'énergie que vous avez droit à ce tarif social. Vous ne devez donc plus fournir d'attestation à votre fournisseur d'énergie. Il en va de même lorsque vous signez un nouveau contrat ou que vous changez de fournisseur d'énergie. La transmission automatique sert par ailleurs à prouver que vous avez droit à une réduction lors de l'achat d'un appareil peu énergivore.

Le SPFSS vous délivre une attestation papier uniquement si la transmission automatique a échoué. Dans ce cas, vous devez la faire parvenir le plus rapidement possible à votre fournisseur d'énergie. Vous ne devez pas demander vous-même une attestation papier : si vous en avez besoin, le SPFSS veille à ce que vous la receviez à temps. Si vous avez droit au tarif social et que ce n'est pas mentionné sur votre facture, vous devez commencer par contacter votre fournisseur d'énergie.



Stages sportifs pour jeunes malvoyants.

Le sport adapté et le handisport sont à l'honneur à l'ADEPS depuis maintenant 4 ans. Cette année, il y aura encore des stages sportifs pour personnes moins valides proposés en collaboration avec la Ligue Handisport Francophone (LHF) et l'ADEPS.

Ces stages ont pour particularité de proposer un encadrement spécialisé et qualifié en sport adapté ainsi que des activités sportives correspondant aux potentialités et aux envies de chacun. Dédiés aux jeunes en situation de handicap moteur, sensoriel ou physique, ils ont pour objectif de leur faire découvrir des sports qui leur sont adaptés.

Encadrés par des moniteurs spécialisés, les jeunes auront l'opportunité de s'essayer aux sports adaptés à leur déficience. Le but est de les orienter en leur faisant découvrir les nombreuses possibilités que le handisport leur propose.

Stage d'athlétisme pour malvoyants à Jambes.

Le centre ADEPS de Jambes, « La Mosane », organise un stage d'athlétisme cet été en collaboration avec la LHF. Ce stage est destiné aux personnes malvoyantes de 12 à 18 ans et aura lieu du 15 au 19 juillet 2013 (prix : 50 euros ; code : 3313579).

Inscriptions et infos : Centre sportif ADEPS de Jambes, « La Mosane », allée du Stade, 3, 5100 Jambes, tél. : 081/32 23 50.



Des nouvelles du Service social.

Pour la province du Brabant Wallon, nous vous informons que dorénavant, Vinciane Wauters sera accessible en permanence téléphonique tous les mercredis et vendredis de 8h à 11h au 02/533 32 27 ou par e-mail : vinciane.wauters@braille.be.

Pour les communes bruxelloises d'Anderlecht, Molenbeek-Saint-Jean, Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren, Koekelberg, Jette, Neder-over-Hembeek et Laeken, Olivier Decamps sera également accessible en permanence téléphonique les mercredis et vendredis de 8h à 11h au 02/ 533 33 20 ou par e-mail : olivier.decamps@braille.be.

EN DIRECT DU SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT.

Session de sensibilisation.

La prochaine session de sensibilisation au handicap visuel aura lieu le mardi 3 septembre 2013 entre 9h et 13h au siège social de la Ligue Braille, 57 rue d'Angleterre à 1060 Bruxelles. Cette session est destinée aux familles, aux proches, ainsi qu'à toute personne en contact avec des personnes déficientes visuelles. Des informations théoriques et diverses mises en situation permettront de mieux comprendre la réalité des personnes aveugles ou malvoyantes. Une participation aux frais de 5 euros par personne est demandée. Inscription au 02 533 32 11. En Wallonie, des sessions peuvent être organisées sur demande.



Belfius : distributeurs de billets adaptés.

Depuis la mi-mai, une douzaine d'agences-pilotes de la banque Belfius disposent de distributeurs de billets équipés d'un système de guidage vocal pour les personnes déficientes visuelles.

Ce système permet au client aveugle ou malvoyant de suivre les différentes étapes de la transaction au moyen d'écouteurs qu'il doit avoir avec lui et qu'il branche au distributeur. Une fois la carte introduite et la langue détectée, il n'y a plus qu'à suivre les instructions sonores en utilisant les touches du clavier. Les distributeurs de Belfius seront progressivement adaptés dans tout le pays afin que les 2.260 appareils de la banque le soient d'ici fin septembre.

Un petit film explique le système de guidage vocal sur Youtube : <http://youtu.be/yVOWHGMD8hE>.



La Banque Belfius rappelle aussi que ses clients déficients visuels peuvent recevoir gratuitement par la poste, tous les mois, leurs extraits de comptes en braille. L'internet banking leur est également accessible au moyen d'un lecteur de carte adapté mis gratuitement à leur disposition.

**EN DIRECT DU SERVICE CULTUREL.****Encore de la littérature belge francophone !****LE ROMAN DE GARE REVISITÉ.**

Les éditions Luc Pire (dont le fondateur a passé récemment le témoin à ses trois principaux collaborateurs) ont rajeuni le concept de « roman de gare ». Ces romans – malgré le partenariat conclu par l'éditeur avec la SNCB Holding – ne sont bien sûr pas à lire exclusivement dans nos trains « InterCity », même si leur relative brièveté (quelque 140 pages, 3 heures de lecture) s'y prête bien. Pour nous, l'intérêt de la collection provient de ce qu'elle réunit des textes issus de la plume d'auteurs belges contemporains qui enracinent intrigues et personnages en Belgique. En effet, il est assez agréable de passer, en lecture, devant une librairie, un café ou un lieu emblématique d'une ville que l'on connaît bien...

Les « Romans de gare » et leurs deux collections – « Kill and read » (polars) pour frissonner et « Kiss et read » (sentimentaux) pour vibrer –, sont présents ou en cours d'enregistrement à la Bibliothèque.

ROMANS « KISS » :

- Xavier Deutsch, *Au coin de la rue des Amours* (n° 22655). Tito, 17 ans, a tué par accident un petit voyou. Il fuit La Louvière.



Vingt ans plus tard, il revient au pays et rencontre une jeune « bimbo » des cités.

- Véronique Biefnot, *Sous les ruines de Villers* (en cours d'enregistrement). Gaya, 30 ans et célibataire, dirige une société à Villers-la-Ville. Traumatisée par un accident de la route, elle fuit toute intimité et consacre son énergie au travail.

ROMANS « KILL » :

- Jean-Baptiste Baronian, *Meurtre à Waterloo* (n° 22616). Rayé du barreau, Frédéric, 48 ans, décide de devenir détective privé et s'installe à Waterloo. Sa première cliente lui demande d'enquêter sur le meurtre de son père dont le cadavre a été découvert au pied de la Butte du Lion.
- Evelyne Guzy, *Le martyr de l'Étoile* (en cours d'enregistrement). Bruxelles, Grand-Place : une silhouette noire s'effondre aux pieds d'une statue. Laureen G., qui passe sa vie à fouiller les sites islamistes radicaux, alerte aussitôt son amie, une journaliste que le 11 Septembre a rendue célèbre.
- Marc Hermant, *Les dépeceurs de Spa* (en cours d'enregistrement). Quatre jours avant l'inauguration des Francofolies de Spa, on retrouve un cadavre au pied du funiculaire. Le commissaire Falkenbach mène l'enquête tambour battant... et celle-ci le conduira de surprise en surprise !
- Anouchka Sikorsky, *Crime à Louvain-la-Neuve* (en cours d'enregistrement). « Franchement, inspecteur ! Qui aurait l'idée de supprimer une étudiante inoffensive ? » Inoffensive ? Pas si sûr ! Mais qui donc a expédié Julie dans un autre monde ?



Xavier Deutsch a publié également (d'autres titres existent aussi en bibliothèque-jeunesse) :

- Allez ! Allez ! (n° 13340). Un enfant, lecteur passionné et apprenti poète, ne sait pas que son père n'est autre que Jack London.
- De l'univers (n° 18771). Des Pôlenordiens hypothétiques, des dignitaires étrangers, un faux Indien, des moines, des Kalmouks et tant d'autres traversent ce roman enchanteur et surprenant où plane une douce folie générale.
- La dernière du paquet (n° 19672). Tout commence par cette rose rouge qu'une femme rêve de recevoir au moment où elle s'y attend le moins.
- Le grand jeu des courages de l'ours en Alaska (n° 13490). 1912, Mathias a 15 ans, il va défier toutes ses peurs avec un ours à ses côtés et Jack London en poche.
- Une belle histoire d'amour qui finit bien (n° 21154). Paul, Achille et Zoé sont soudés par une forte amitié et une fascination pour les jeux libertins qui ne vont pas être sans danger pour eux.
- Victoria Bauer ! (n° 12100). Fasciné par une présentatrice de la télévision, un jeune photographe fera l'impossible pour la conquérir.

Jean-Baptiste Baronian a publié également :

- Le bureau des risques et périls (n° 20553). Imaginez une mystérieuse cellule au sein du ministère de l'Intérieur, composée de trois personnes qui ont pour mission de lire tous les romans policiers qui paraissent afin de relever tous les cas possibles de crimes pouvant être commis.
- Les papillons noirs (n° 18532). Un suspens sur une journée, roman d'une ville, Bruxelles, et de ses mystères.



Le coup de cœur des bibliothécaires.

Derrière la haine, par Barbara Abel (n°22879).

D'un côté, il y a Tiphaine et Sylvain ; de l'autre, Laetitia et David. Deux couples voisins et amis, ayant chacun un enfant du même âge. Deux couples fusionnels et solidaires qui vivent côte à côte dans une harmonie parfaite. Jusqu'au jour où un événement fait voler en éclats leur entente idyllique... Dès les premières lignes, le lecteur est propulsé dans le climat de haine viscérale qui, à un moment donné, va s'installer entre les deux couples. Toute l'ingéniosité de l'auteur réside dans la façon de démonter, dans un long flash-back, les ressorts qui ont conduit à ce paroxysme d'amertume, de suspicion, de malveillance et d'hostilité.

Barbara Abel, belge et vivant à Bruxelles, nous donne ici non pas un énième thriller sanglant, mais un drame psychologique tissé d'un quotidien qui tout d'un coup bascule... Un roman qu'on ne peut lâcher, une vraie réussite. – Gérard.

De la même auteure :

- La brûlure du chocolat (n° 21695). Zoé, une jeune écrivaine à succès, était sur le point de faire une grande révélation à sa famille le jour où un accident de la route l'a rendue amnésique.
- L'instinct maternel (n° 21164). Après la mort suspecte de son mari, Jeanne apprend qu'il a légué toute sa fortune à une inconnue. Jeanne est bien décidée à la retrouver et à la supprimer.



Top 10 du livre parlé.

ROMANS:

1. Colocataires – Danielle Steel (n° 22877).
2. Les années perdues – Mary Higgins Clark (n° 22948).
3. La couleur des sentiments – Kathryn Stockett (n° 22477).
4. La chute des géants – Ken Follett (n° 22127).
5. La maison des Houches – Gilbert Bordes (n° 22881).
6. Tempête sur Cape Cod – Carol Higgins Clark (n° 22410).
7. L'enfant des neiges – Marie Bernadette Dupuy (n° 22826).
8. Serment d'automne – Françoise Bourdin (n° 22973).
9. La combe aux oliviers – Françoise Bourdon (n° 22382).
10. Le poids des mensonges – Patricia Macdonald (n° 22489).

NON-ROMANS :

1. Congo, une histoire – David Grégoire Van Reybrouck (n° 22975).
2. Annie Girardot – Agnès Grossmann (n° 21853).
3. Abraham Lincoln – Bernard Vincent (n° 20456).
4. Secrets d'Histoire – Stéphane Bern (n° 21474).
5. Dans les forêts de Sibérie – Sylvain Tesson (n° 22276).
6. Sur la route du papier – Erik Orsenna (n° 22461).
7. Antonin, paysan du Causse – Christian Signol (n° 22648).
8. Martin Luther King, autobiographie – Carlson Clayborn (n° 22711).
9. Romy Schneider – Sophie Guillou (n° 19897).
10. Le roman de Londres – Nelson Monfort (n° 22808).



EN DIRECT DU SERVICE LOISIRS.

Agenda des animations culturelles à Bruxelles.

Informations: Mohammed Hajjaoui, Stéphane Depoorter.
Tél: 02 533 32 83 - e-mail: mohammed.hajjaoui@braille.be.
Tél: 02 533 32 50 - e-mail: stephane.depoorter@braille.be.

À LA LIGUE BRAILLE.

(57 rue d'Angleterre – 1060 St-Gilles à 14h15).

- **Le jeudi 5 septembre 2013 : « Tous en cœur ! »**
Le groupe vocal « Le Frat » nous fait, cette fois encore, l'honneur d'inaugurer la saison en beauté. Une très belle après-midi en perspective !
- **Le jeudi 19 septembre 2013 : « Vive la chanson française ».**
La chanson française sera à l'honneur avec le duo d'artistes formé par Danitza et Jozi. Ils nous feront revivre les grands succès de la variété au son du violon et du synthé.

AU FANAL.

(6, rue Stallaert – 1050 Ixelles à 14h15).

- **Le mercredi 11 septembre 2013 : « 40 ans de variété ».**
Ryco, animateur et chanteur, va nous proposer un tour d'horizon de la variété en nous interprétant les plus grands



succès des années 50 aux années 80. De quoi très probablement chanter et pourquoi pas oser un pas de danse ! Ambiance garantie.

FESTIVALS ACCESSIBLES CET ÉTÉ.

Chaque été, les festivals de musique fleurissent dans tout le pays. Pour le bonheur de tous, y compris des personnes handicapées, un label 'Access-i' a été créé. La présence d'un pictogramme Access-i de couleur verte sur le site d'un festival indique qu'il est accessible en autonomie. Si le pictogramme est orange, vous y aurez accès moyennant un petit coup de main. Pas de pictogramme indique qu'il vous faudra du courage !

Sont d'ores et déjà labellisés par Access-i pour les personnes déficientes visuelles les événements suivants :

- 02>04/08/13 : Esperanzah à Floreffe
- 10>11/08/13 : WEAD Festival à Havelange
- 01/09/13 : Solidaris Day à Huy

Du côté néerlandophone, l'asbl Intro s'occupe également d'informer le public sur les festivals accessibles. Les personnes handicapées visuelles auront accès aux festivals suivants :

- 13/07 : TW Classic à Werchter.
- 25/07 au 28/07 : Suikerrock à Tienen.
- 26/07 au 28/07 : Tomorrowland à Boom.
- 11/08 : Rimpelrock à Hasselt.
- 15/08 au 17/08 : Pukkelpop à Hasselt.

Plus d'infos : www.access-i.be et www.intro-events.be



PLOPSA.

L'an passé, les parcs d'attractions Plopsa changeaient leur politique d'accès aux personnes handicapées. Celles-ci se voyaient interdire l'accès à toute une série d'attractions jugées, par les gestionnaires, trop risquées pour les personnes handicapées physiques, mentales ou aveugles. Vague de protestations et plainte auprès du Centre pour l'égalité des chances s'en sont suivies, la politique de Plopsa étant jugée contraire à la loi anti-discrimination et aux principes de la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées. Aujourd'hui, après une large concertation organisée par le Centre pour l'égalité des chances, les parcs Plopsa se sont engagés à mettre en place une politique plus nuancée, qui tienne mieux compte des spécificités de chaque type de handicap.

Les utilisateurs handicapés seront informés plus clairement sur les risques, de sorte qu'ils puissent juger par eux-mêmes s'ils disposent des aptitudes nécessaires pour utiliser les attractions en toute sécurité.

Le personnel de Plopsa sera formé à l'accueil des personnes handicapées. Pour le Centre pour l'égalité des chances, des aménagements raisonnables doivent être prévus pour que les personnes handicapées puissent avoir un accès maximal à toutes les attractions des parcs de loisirs.

BANQUE DEGROOF



Gestionnaire d'avenirs

Demain
sera ce que
nous
en ferons.

Accrochée à l'Antarctique, ses émissions de CO₂ frôlant le zéro, la station Princess Elisabeth conçue par la Fondation Polaire Internationale d'Alain Hubert n'a qu'un objectif: comprendre l'histoire des changements climatiques enfouie dans la glace pour anticiper l'impact de ses changements sur le futur de l'humanité. Ce regard visionnaire et nourri par l'expérience, c'est celui que nous nous efforçons de porter sur les choses de la vie et de la finance depuis 140 ans. C'est celui que nous porterons sur votre patrimoine ou votre entre-prise pour leur assurer un avenir. Et si vous aussi, vous pensez que le futur se prépare aujourd'hui, soyez le bienvenu sur notre blog: blog.degroof.be

degroof.be

BrailleTech

salon des aides techniques

17 → 19 OCT 2013

entrée gratuite 10h → 16h30

Aveugle ou malvoyant ?

**Découvrez des solutions qui peuvent
vous faciliter la vie !**

57 rue d'angleterre

1060 bruxelles

T +32 (0)2 533 32 11

www.braille.be

ligue braille ^{asbl}

